

# NEWS.

IL GIORNALE SCHWANOG PER CLIENTI,  
COLLABORATORI E AMICI DELL'AZIENDA

**PAGINA** 6. Giorni tecnologici Schwanog 2022:  
Vi invitiamo cordialmente già da ora al dialogo tra  
specialisti con i nostri partner tecnologici a Villingen-  
Schwenningen...

03



**PAGINA** Raffreddare proprio dove fa più caldo!  
Le teste di turbofilettatura Schwanog con raffredda-  
mento interno raffreddano proprio dove fa più caldo.  
Direttamente sul taglio garantiscono...

04



KHK Group punta sulle punte per la foratura di forma Schwanog:

**TEMPO DI PRODUZIONE  
RIDOTTO DEL 39%!**

**PAGINA**  
02



## EDITORIALE:

### Cari Partner Commerciali,

Vi presentiamo la quarta edizione delle Schwanog News, con interessanti relazioni e reportage dal mondo Schwanog.

Aspettiamo già con grande piacere la metà del prossimo anno, quando potremo finalmente invitarvi di nuovo personalmente ai Giorni tecnologici Schwanog e darvi un caloroso benvenuto. Il nostro team dell'evento lavora già intensamente all'organizzazione e ai contenuti e confidiamo di offrirvi di nuovo un programma interessante.

Generare soluzioni e vantaggi di produttività per voi: questa è la nostra missione. Lo dimostrano i reportage dell'edizione attuale, ad esempio la storia di copertina con KHK Group, dove siamo riusciti a ridurre il tempo di produzione del 37% utilizzando le punte per la foratura di forma. Trovate la relazione dettagliata a pagina 2.

A pagina 3 di queste News trovate un altro interessante reportage sui prodotti. Utilizzando il nostro sistema WEP al posto della fresa in metallo duro convenzionale, è possibile fresare le scanalature in modo particolarmente efficiente, riducendo notevolmente i costi unitari. A pagina 4 mostriamo come, con i nostri utensili di turbofilettatura con alimentazione interna del refrigerante direttamente sul taglio, assicuriamo una durata di vita dell'utensile significativamente più lunga e una perfetta rimozione del truciolo.

Vorremmo inoltre attirare la vostra attenzione sul calendario fieristico 2022, costellato di interessanti fiere in tutto il mondo. Saremmo molto lieti di potervi nuovamente incontrare personalmente.

**Infine, a nome di tutti i collaboratori e le collaboratrici vi auguro un sereno Natale e un 2022 di successo.**

Clemens Güntert,  
Amministratore

**SCHWANOG**

KHK Group sceglie le punte per la foratura di forma Schwanog con inserti intercambiabili:

## RIDUZIONE DEL TEMPO DI PRODUZIONE DEL 39%!

KHK Group, composto dalla Gerd Krüger Maschinenbau GmbH, la Industribedarf Krüger GmbH e la Czetec spol s.r.o., si posiziona sul mercato dalla fondazione dell'azienda nel 1961 come specialista consolidato di raccordi rotanti e girevoli, nonché della produzione di blocchi di valvole idrauliche per pezzi di precisione di alta qualità.

Nella sede aziendale a Brockel, in Bassa Sassonia, e nella sede di produzione della Czetec spol s.r.o., in Repubblica Ceca, circa 50 collaboratori/trici producono componenti di alta qualità per l'industria idraulica. Vengono utilizzati soprattutto materiali come alluminio, acciaio e acciaio inossidabile.

### Raccordi rotanti e girevoli come competenza chiave.

Le competenze chiave di KHK Group sono i raccordi rotanti e girevoli adattabili quasi ad ogni mezzo, collegamento e grandezza. Un vantaggio della struttura media è l'elevata flessibilità: i raccordi rotanti e girevoli possono essere dimensionati anche in modo specifico e possono essere adeguati alle indicazioni del cliente.

Un ulteriore fattore di successo per il proprietario e amministratore Karlheinz Krüger è l'orientamento costante alla qualità 100% Made in Europa, insieme all'esperienza decennale e a collaboratori/trici altamente qualificati/e. I componenti supplementari necessari vengono acquistati esclusivamente da produttori leader, con la stessa filosofia di qualità.

Ovviamente, prima della consegna, viene effettuata una completa prova di tenuta di ogni raccordo rotante e girevole per verificarne la perfetta funzionalità.

### Collaborazione con Schwanog dal 2019

La collaborazione con Schwanog è iniziata circa 2 anni fa e si è consolidata nel tempo, grazie agli ottimi risultati raggiunti in termini di produttività. Merito dell'affidabile consulenza di Klaus Rosenfeld, collaboratore del reparto vendite B2B di Schwanog, che è riuscito a convincere KHK Group ad utilizzare le punte per la foratura di forma Schwanog con inserti intercambiabili.

Le punte per la foratura di forma Schwanog con inserti intercambiabili PWP vengono utilizzate nella lavorazione completa dei blocchi di valvole. Il risultato ha convinto tutto il team intorno all'amministratore e project manager Karlheinz Krüger e ha anche rispettato la nostra previsione riguardo al potenziale risparmio dei tempi di produzione.



### L'amministratore Karlheinz Krüger è entusiasta:

*"Utilizzando le punte per la foratura di forma Schwanog con inserti intercambiabili siamo riusciti a ridurre il tempo di produzione per l'intero blocco di valvole del 39%. Inoltre, siamo rimasti impressionati dall'enorme sicurezza di processo con costante rispetto delle tolleranze di produzione e dall'eccellente qualità di finitura delle superfici nell'area della guarnizione della foratura."*

Karlheinz Krüger riferisce che, prima della lavorazione con le punte per la foratura di forma Schwanog, il tempo di produzione, per un componente completo, era di 14 minuti. Utilizzando le punte per la foratura di forma Schwanog con inserti intercambiabili PWP è stato possibile ridurre il tempo di lavorazione a 8,5 minuti. Tutto questo con la massima sicurezza di processo e con un'ottima intercambiabilità del componente, senza rilavorazione.

Un ulteriore punto a favore è l'elevata durata degli inserti intercambiabili PWP (800 forature cad.) aspetto molto importante per l'efficiente produzione in serie del gruppo aziendale KHK Group.

Alla luce di questi risultati eccezionali, per Karlheinz Krüger Schwanog sarà sempre presa in considerazione per i progetti futuri. Anche il rapido tempo di reazione e l'assistenza in loco sono stati molto apprezzati.



Lavorazione di un blocco valvole con la punta per la foratura di forma Schwanog e inserti intercambiabili PWP



Da sinistra a destra: Direttore di produzione Timm Dyck e direttore generale Karlheinz Krüger

Lealtà e affidabilità da oltre due decenni:

## JÜRGEN JAUCH FESTEGGIA IL SUO 25° ANNIVERSARIO!

Siamo particolarmente fieri di avere tanti collaboratori con pluriennale esperienza nel nostro team, che con la loro professionalità, lealtà e affidabilità costituiscono un importante fattore di successo. Il migliore esempio è Jürgen Jauch, con cui abbiamo da poco festeggiato il suo 25° anniversario.

La sua carriera in Schwanog è iniziata nel lontano 1996, quando è passato a noi dopo il suo apprendistato come costruttore di utensili e dopo aver maturato, successivamente, un'esperienza nella produzione di utensili. Dopo la decisione strategica di chiudere con questa mansione, al signor Jauch fu affidata la produzione dei portainseri Schwanog. È quindi l'uomo della prima

ora per questo reparto e ha accompagnato lo sviluppo tecnologico completo della produzione fino ad oggi nei centri di lavorazione STAMA.

Jürgen Jauch ha 51 anni ed è sposato. Il suo hobby preferito è fare musica. Come membro di un'associazione musicale, suona due strumenti impegnativi: il flicorno e la tromba.

Da sinistra a destra:  
il Direttore di produzione Franz Hummel,  
Jürgen Jauch, l'Amministratore Clemens Güntert



Benvenuti all'incontro degli specialisti:

## INVITO ALLA 6ª EDIZIONE DEI GIORNI TECNOLOGICI SCHWANOG 2022!

Dopo aver dovuto annullare l'evento del 2020 a causa della pandemia, siamo ancora più felici di invitarvi alla 6ª edizione dei Giorni tecnologici Schwanog, che si terranno dal 22 al 23 giugno 2022. Quello che è nato nel 2010 come un incontro informale con alcuni clienti e partner, è oggi l'evento più importante della nostra azienda, in cui generiamo continuamente nuovi impulsi per il futuro tramite lo scambio interpersonale.

Ieri come oggi, insieme ai nostri partner tecnologici, abbiamo l'obiettivo dichiarato di offrire a voi clienti soluzioni concrete per la riduzione dei costi e l'aumento della competitività.

Gli ultimi due anni hanno evidenziato quanto siano importanti i contatti di partnership per noi medie aziende. La 6ª edizione dei Giorni tecnologici Schwanog ha luogo al momento giusto anche sotto questo aspetto. Sfrutteremo l'evento anche per festeggiare insieme a voi, posticipatamente, il nostro 75° anniversario.



75 anni di Schwanog: una storia aziendale davvero entusiasmante. Tra le nostre pietre miliari ricordiamo quando, nel 1997, abbiamo preso la decisione, che si è poi rivelata strategica, di concentrarci sullo sviluppo e la produzione di sistemi di utensili profilati con inserti intercambiabili. Oggi con le sedi di produzione in Germania, Francia, USA e Cina rappresentiamo una delle aziende

leader a livello mondiale in questo segmento di mercato. Continueremo ad incrementare questa espansione in futuro, spinti dalla nostra passione per le soluzioni innovative e dal coraggio imprenditoriale di percorrere sempre nuove vie.

Il programma della 6ª edizione dei Giorni tecnologici Schwanog include anche un viaggio nella storia dei 75 anni di Schwanog. I nostri partner tecnologici terranno di nuovo degli incontri interessanti e, oltre a workshop e visite in azienda, ci sarà anche tempo a sufficienza per lo scambio informale.

Vi informeremo tempestivamente in merito a tutti i dettagli dell'evento nella prossima edizione delle nostre Schwanog News a marzo 2022.

Segnatevi l'appuntamento già da ora. Grazie mille!



Sistema WEP Schwanog con 8 inserti intercambiabili a 3 taglienti:

## FRESARE LE SCANALATURE IN MODO PRODUTTIVO!

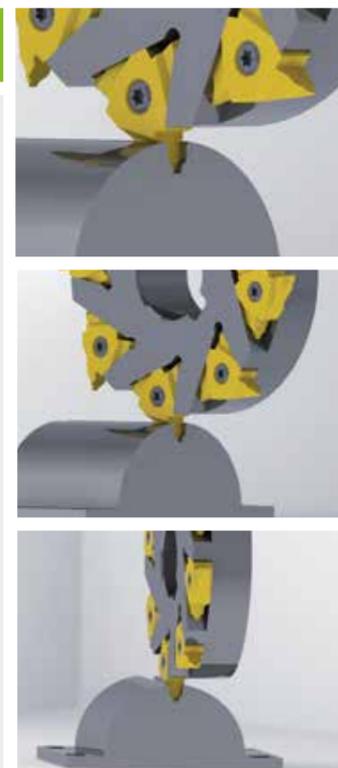
Nella produzione di parti di precisione, la fresatura delle scanalature rappresenta uno dei tipici processi di lavorazione. Ancora oggi vengono usate frese in metallo duro, sebbene il sistema di utensili Schwanog offra da tempo un'alternativa che permette di ridurre notevolmente sia i tempi di attrezzaggio che i costi unitari.

Usate il sistema WEP Schwanog, altamente efficiente ed utilizzabile in modo diversificato per le vostre applicazioni che prevedono la fresatura delle scanalature.

Il nostro team del reparto vendite B2B sarà lieto di offrirvi una consulenza.

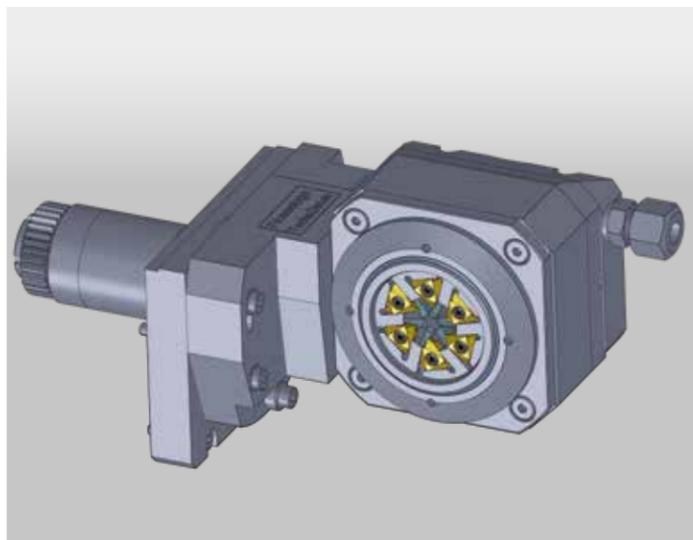
### I vantaggi:

- **Nessuna riaffilatura**  
La dispendiosa riaffilatura, come nel caso delle frese in metallo duro integrale, viene completamente meno.
- **Ridotti costi di rivestimento**  
Costi di rivestimento nettamente inferiori, dal momento che vengono rivestiti solo gli inserti e non l'utensile completo.
- **Costi di riattrezzaggio più bassi**  
In caso di usura viene sostituito solo l'inserto a 3 profili; il corpo base della fresa rimane in posizione.
- **Massima flessibilità**  
Il corpo base della fresa è universale; il che vuol dire che, per produrre diverse geometrie di fresatura, vengono sostituiti solo gli inserti.
- **Netta riduzione dei costi nelle famiglie di pezzi**  
Nella produzione di famiglie di pezzi i tempi di attrezzaggio possono essere estremamente ridotti grazie al corpo base fisso della fresa universale.
- **Riduzione dei tempi di equilibratura utensili**  
L'equilibratura utensili avviene già direttamente nella fase di costruzione in 3D e riduce quindi i costi di attrezzaggio della macchina.
- **Aperti a tutto**  
Generalmente si possono realizzare tutti i portafrese, standard e speciali.



Teste di turbofilettatura con raffreddamento direttamente sul taglio:

## RAFFREDDARE PROPRIO DOVE FA PIÙ CALDO!



La turbofilettatura è uno degli ambiti di successo assoluto del sistema Schwanog e rappresenta per noi, allo stesso tempo, una conferma e una sfida per migliorare sempre. Un esempio interessante sono le teste di turbofilettatura con raffreddamento interno, nell'esempio qui mostrato, con una soluzione speciale per il supporto utensile adatto al dispositivo di turbofilettatura STAR.

La pulizia del lavoro e una maggior durata degli inserti, insieme ad una maggiore qualità della superficie, permettono di ottimizzare notevolmente i processi di produzione.

Generalmente quasi tutti i produttori di macchine e i produttori di utensili offrono dispositivi adatti agli utensili di turbofilettatura Schwanog. Tuttavia, Schwanog ha sviluppato supporti appositi per i diversi tipi di macchine anche per la turbofilettatura su macchine di finitura.

### I vantaggi:

- Più nessun accumulo di trucioli
- Maggiore durata degli inserti intercambiabili
- Notevole ottimizzazione della produttività
- Qualità della superficie migliorata
- Interfaccia user-friendly

Pieni d'energia in un anno fieristico dinamico:

## LA PRESENZA SCHWANOG ALLE IMPORTANTI FIERE DEL 2022!

Il 2022 sarà di nuovo un vero anno fieristico con numerose fiere eccellenti in tutte le parti del mondo. Di seguito trovate una panoramica delle fiere a cui parteciperà Schwanog. Riceverete tempestivamente i dettagli sulle fiere tramite la newsletter, le Schwanog News e attraverso i canali social e il nostro sito web.

### ITALIA



17-19 febbraio 2022 a Erba (CO),  
Lake Como, Padiglione A, Stand 78

### AUSTRIA



10-13 maggio 2022 a Wels  
Padiglione 20, Stand 0833

### GERMANIA



13-17 settembre 2022 a Stoccarda  
Padiglione 1, Stand 1B80

### MESSICO



18-20 gennaio 2022 a Città del Messico  
Stand 1335

### FRANCIA



08-11 marzo 2022 a La Roche sur Foron  
Stand D17

### STATI UNITI



12-17 settembre 2022 a Chicago  
Stand 432061

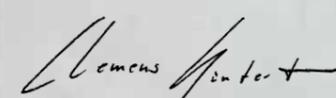
Rilassatevi e godetevi le feste con familiari e amici:

## UN SERENO NATALE E FELICE ANNO NUOVO!

Dopo un anno che ci ha messo nuovamente a dura prova da tutti i punti di vista, auguriamo a voi e alle vostre famiglie un sereno Natale, buone festività e tanta salute e successo per il 2022.

Insieme al nostro forte team siamo fieri e grati della partnership con voi. Diamo forma insieme e con successo al 2022.

Siamo dalla vostra parte!

  
Clemens Güntert  
Amministratore



**SCHWANOG**

**75 YEARS**

Schwanog · Siegfried Güntert GmbH  
Niedereschacher Str. 36 · D-78052 Villingen-Schwenningen  
Tel. +49 (0) 77 21 / 94 89-0 · Fax +49 (0) 77 21 / 94 89-99  
info@schwanog.com · www.schwanog.com

  
UBR SRL  
Viale Italia 95  
25064 Gussago (Bs)  
Italia  
Tel +39 030 2520842  
ubr@ubr.it · www.ubr.it